

Trentino: Umwelt, Ernährung und Gesundheit / Ambiente, cibo e salute
Fabio Scalet, Dipartimento Affari istituzionali e legislativi, Provincia autonoma di Trento
Valentina Piffer, Segretariato Generale dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Marilena Defrancesco, Servizio Minoranze linguistiche locali e relazioni esterne

Kommentar/Commento: **Peter Bußjäger**, Universität Innsbruck / **Fulvio Cortese**, Università di Trento

10.20 – 10.45
Kaffeepause / Pausa caffè

10.45

Zusammenfassung der Tagung / Presentazione dei risultati del convegno
Anna Gamper, Universität Innsbruck

11.00 – 12.30

Round Table „Vertiefte Zusammenarbeit der Verwaltungen in der Europaregion: Voraussetzungen, Herausforderungen, Ziele“
Tavola Rotonda „Approfondire la cooperazione fra le amministrazioni nell'Euregio: requisiti, sfide, obiettivi“

Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol / Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Günther Platter, Landeshauptmann von Tirol / Capitano del Land Tirol
Ugo Rossi, Landeshauptmann des Trentino / Presidente della Provincia autonoma di Trento

Moderation / Modera:
Günther Pallaver, Universität Innsbruck

Die Tagung findet mit Simultandolmetschung (deutsch/italienisch) statt. Gli interventi verranno tradotti simultaneamente (tedesco/italiano).

Für Anmeldungen und weitere Informationen:
Per iscrizioni e ulteriori informazioni:
Büro Landeshauptmann Arno Kompatscher / Ufficio del Presidente
Tel. +39 0471 412222 landeshauptmann@provinz.bz.it / presidente@provincia.bz.it



Tagung/Convegno

Verwaltungskooperation in der Europaregion: Potenziale ohne Grenzen? Cooperazione tra amministrazioni nell'Euregio: potenzialità senza confini?

19./20.04.2018

Ort: Bozen, Landhaus I, Innenhof

Luogo: Bolzano, Palazzo Provinciale I, Sala interna



Donnerstag / Giovedì, 19.04.2018

09.30

Grußworte / Saluti istituzionali

Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, Präsident des EVTZ
„Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ / Presidente della Provincia
autonoma di Bolzano-Alto Adige, Presidente del GECT
„Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Christian Markl, Dekan der Rechtswissenschaftlichen Fakultät,
Universität Innsbruck

Roland Psenner, Präsident EURAC Bozen / Bolzano

09.45

Teil 1: Staatsrechtliche und verwaltungswissenschaftliche Grundlagen der Verwaltungskooperation

Parte prima: Le fondamenta della cooperazione fra amministrazioni nella dottrina amministrativa e dello Stato

Chair: **Barbara Marchetti**, Università di Trento

*Verwaltungskooperation und Verwaltungskultur
Cooperazione fra amministrazioni e cultura dell'amministrazione*
Bernhard Raschauer, Universität Wien

*Verwaltungskooperation im europäischen Mehrebenensystem
La cooperazione fra amministrazioni nel sistema multilivello europeo*
Jörg Philipp Terhechte, Universität Lüneburg

Diskussion / Discussione

11.00 – 11.30

Kaffeepause / Pausa caffè

Chair: **Stefania Baroncelli**, Libera Università di Bolzano / Freie Universität Bozen

*Horizontale und vertikale Verwaltungskooperation in Italien
Forme di cooperazione orizzontale e verticale tra amministrazioni in Italia*
Fulvio Cortese, Università di Trento

*Horizontale und vertikale Verwaltungskooperation in Österreich
Forme di cooperazione orizzontale e verticale tra amministrazioni in Austria*
Peter Bußjäger, Universität Innsbruck

*Anwendungsfragen der transnationalen Zusammenarbeit zwischen
Verwaltungen
Profili applicativi della cooperazione transnazionale fra amministrazioni*
Simone Carrea, Università di Genova

Diskussion / Discussione

13.00 – 14.30

Buffet

14.30 – 17.30

Teil 2: Perspektiven und Potenziale der Verwaltungskooperation in der Europaregion und im internationalen Vergleich

Parte seconda: Prospettive e potenzialità della cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio e nel confronto internazionale

Chair: **Jens Woelk**, Università di Trento

*Horizontale und vertikale Kooperation in der Europaregion – Grundlagen
und Grundfragen
La cooperazione orizzontale e verticale nell'Euregio: questioni
fondamentali*
Alice Engl, EURAC Bozen/Bolzano

*Die Europaregion und andere regionale Kooperationsformen wie EUSALP
und ARGE ALP
L'Euregio e altre forme di cooperazione regionale come EUSALP e
ARGEALP*
Melanie Plangger, Universität Innsbruck

*Grenzüberschreitende Kooperation im Gesundheitswesen Schweiz/
Deutschland/Frankreich
Cooperazione transfrontaliera tra Svizzera, Germania e Francia nel settore
sanitario*
Hans Martin Tschudi, Kanton Basel - Stadt

Diskussion / Discussione

15.45 – 16.15

Kaffeepause / Pausa caffè

*Governance im Bodenseeraum: Kooperation in der Internationalen
Bodenseekonferenz, Verflechtung mit anderen regionalen
Kooperationsgremien
La governance nello spazio comune del Lago di Costanza: l'Internationale
Bodenseekonferenz e l'intreccio con altre istituzioni di cooperazione
regionale*
Martina Büchel-Germann, Amt der Vorarlberger Landesregierung

*Verwaltungskooperation im Bewusstsein der Bevölkerung
La cooperazione tra amministrazioni nella percezione della popolazione*
Günther Pallaver/Christian Traweger, Universität Innsbruck

Diskussion / Discussione

Freitag / Venerdì, 20.04.2018

09.00 – 10.30

Teil 3: Verwaltungskooperation in der Europaregion im Spannungsfeld unterschiedlicher Verwaltungsrechte und -kulturen

Parte terza: Cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio: tra normative e culture diverse

Chair: **Esther Happacher**, Universität Innsbruck

*Ausgewählte Fallbeispiele der Verwaltungszusammenarbeit in der
Europaregion
Casi scelti di cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio*

Südtirol / Alto Adige: Zivilschutz, Mobilität / Protezione civile, mobilità
Rudolf Pollinger, Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz /
Agenzia per la protezione civile
Günther Burger, Direktor der Abteilung Mobilität / Direttore
Ripartizione Mobilità
Christoph von Ach, Generalsekretär EVTZ / Segretario Generale GECT

Tirol / Tirolo: Der Euregio-Wissenschaftsfonds / Il fondo Euregio per la ricerca
Andreas Greiter, Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Südtirol,
Europaregion und Außenbeziehungen
Matthias Fink, Generalsekretariat der Europaregion Tirol-Südtirol-
Trentino